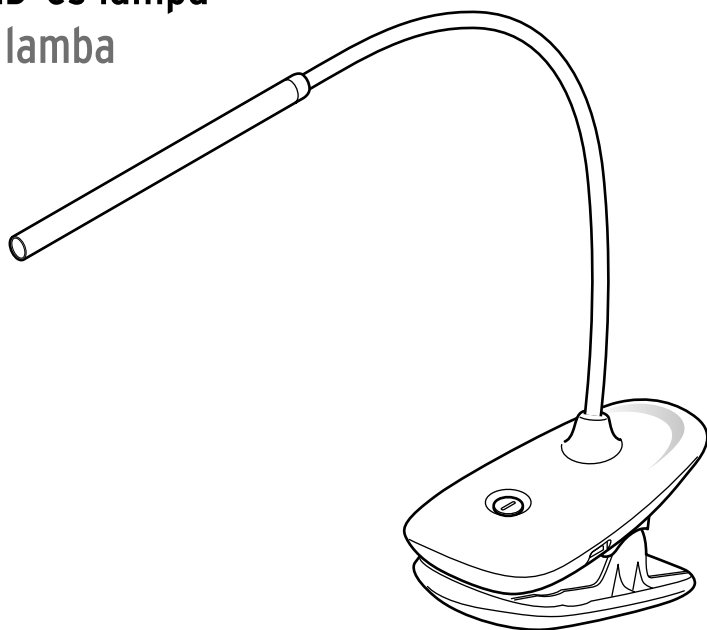




LED-Klemmleuchte
Clamp-On LED Lamp
Lampe LED à pince
LED lampa se svorkou
Lampka zaciskowa LED
LED lampa so svorkou
Csíptető LED-es lámpa
LED kiskaçlı lamba



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékismertető
tr Ürün bilgisi

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck



Die Leuchte ist für den trockenen Innenbereich ausgelegt und darf im Freien und in Feuchträumen nicht verwendet werden.

GEFAHR für Kinder

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim unsachgemäßen Gebrauch von elektrischen Geräten entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb von der Leuchte fern.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR durch Elektrizität

- Tauchen Sie Leuchte und USB-Kabel/-Adapter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Befestigen Sie die Leuchte auf keinen Fall direkt über einem Waschbecken, über einem Herd oder in der Nähe einer anderen Hitze- oder Feuchtigkeitsquelle.
- Befestigen Sie die Leuchte nicht an runden, gewölbten bzw. rohrförmigen Gegenständen. Sie kann herunterfallen und Verletzungen verursachen oder beschädigt werden.
- Schalten Sie die Leuchte nicht ein, wenn die Leuchte selbst, das USB-Kabel oder der USB-Netzadapter sichtbare Schäden aufweist.
- Halten Sie das USB-Kabel fern von scharfen Kanten und Hitzequellen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Der Artikel enthält einen fest eingebauten Akku, der nicht ausgebaut oder getauscht werden kann und darf.

VORSICHT - Sachschäden

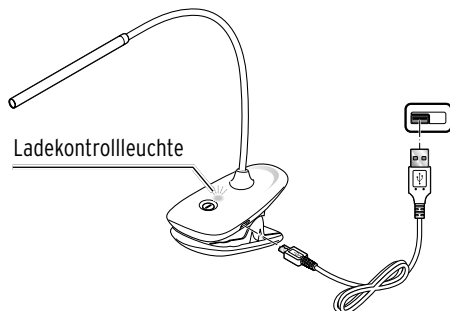
- Schließen Sie das USB-Kabel immer zuerst an die Leuchte an, bevor Sie das USB-Kabel an eine USB-Anschlussbuchse bzw. den Netzadapter ans Stromnetz anschließen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Klemmelage angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage um die Möbelkante.
- Befestigen Sie die Leuchte nicht an empfindlichen Gegenständen, die durch den Druck der Klemme beschädigt werden können.
- Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der LEDs nicht nötig. Sie können und dürfen nicht gewechselt werden. Wenn die LEDs das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, muss der Artikel entsorgt werden.
- Schließen Sie die Leuchte nicht an einen externen Dimmer an. Dies kann die Elektronik beschädigen.

Inbetriebnahme

Akku laden und Direkt-Betrieb

Sie können die Leuchte mit dem beiliegenden USB-Kabel und -Netzadapter direkt an das Stromnetz anschließen und betreiben ...

... oder Sie schließen die Leuchte ans Stromnetz bzw. an eine USB-Anschlussbuchse Ihres Computers an, um den integrierten Akku zu laden.

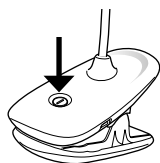




Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb aufgeladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Ein normaler Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 4 Stunden. Die Ladekontrollleuchte leuchtet währenddessen rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Kontrollleuchte. Die Betriebszeit beträgt ca. 5 Stunden bei 100% und 25 Stunden bei 25% Leuchtkraft.

Gebrauch



1x tippen:	25% Helligkeit
2x tippen:	50% Helligkeit
3x tippen:	100% Helligkeit
4x tippen:	Aus

Der Leuchtenarm ist flexibel ausrichtbar.

Zum Reinigen trennen Sie die Leuchte vom Stromnetz und schalten Sie sie aus. Wischen Sie die Leuchte mit einem leicht angefeuchtetem Tuch ab.

Technische Daten

Modell:	600 001
Akku:	Lithium-Polymer-Akku 3,7 V $\equiv$ 2000 mAh Nennenergie: 7,4 Wh (nicht austauschbar)
Ladezeit:	ca. 4 Stunden
Betriebszeit:	ca. 5 Stunden (100% Leuchtkraft) ca. 25 Stunden (25% Leuchtkraft)
USB-Anschluss:	5V $\equiv$ 1000 mA
Leuchtmittel:	LEDs
Umgebungs- temperatur:	+10 bis +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de



Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sowie **leere Akkus/Batterien** dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!



Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen und leere Akkus/Batterien bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.



Safety warnings



Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Intended use



This lamp has been designed for use in dry, indoor areas. It should not be used outdoors or in rooms exposed to high levels of humidity.

DANGER to children

- Children are not aware of the hazards involved in handling electrical devices incorrectly. Therefore, keep the lamp away from children.
- Keep the packaging materials away from children. There is a risk of suffocation!

DANGER due to electricity

- Do not immerse the lamp or USB cable/adaptor in water or other liquids.
- Never position the lamp directly above a sink, over a stove or in the vicinity of any other source of heat or moisture.
- Do not attach the lamp to round, curved or tubular objects. It could fall and cause injury, or become damaged.
- Do not switch the lamp on if the lamp itself or the USB cable/adaptor show visible signs of damage.
- Keep the USB cable away from sharp edges and sources of heat.
- Do not make any modifications to the product. Only have repairs to the product carried out by a specialist workshop. Improper repairs can result in considerable risks to the user.
- The product contains a rechargeable battery which is firmly built in and cannot be removed or replaced.

CAUTION – material damage

- Always connect the USB cable to the lamp before connecting the USB cable to a USB connection port or a mains adapter.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning. Only use a soft, lint-free cloth.
- Some varnishes, synthetic substances or types of furniture polish may react adversely with the non-slip material inside the clamp and soften it. To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip support around the edge of the furniture where you would like to mount the lamp.
- Do not attach the lamp to sensitive objects that may become damaged by the pressure from the clamp.
- Due to the very long service life of the LEDs, it is not necessary to replace them. They cannot and must not be replaced. You must dispose of the product once the LEDs reach the end of their service life.

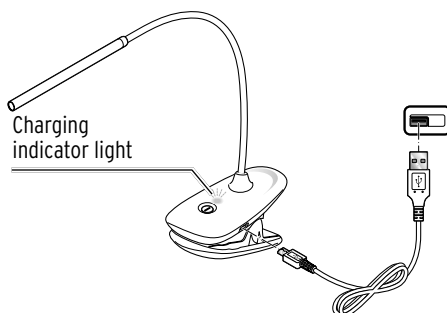
- Do not connect the lamp to an external dimmer, as this could damage the electronics in the product.

Prior to first use

Charging the battery and direct operation

You can use the supplied USB cable and mains adapter to connect and operate the lamp directly from the power supply...

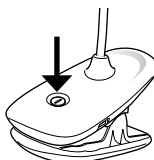
... or connect the lamp to the power supply or a USB port on your computer to charge the built-in rechargeable battery.



i To avoid damage to the battery, it is only half-charged upon purchase. Charge the battery fully before using the lamp for the first time.

The usual charging time for a flat battery is approx. 4 hours. The charging indicator light turns red while charging. Once the battery is fully charged, the indicator light will go out. The operating time is approx. 5 hours at 100% brightness and 25 hours at 25% brightness.

Use



Press 1x :	25% brightness
Press 2x :	50% brightness
Press 3x :	100% brightness
Press 4x :	Off

The lamp arm is flexible and can be adjusted.

Before cleaning, disconnect the lamp from the power supply and switch it off. Wipe off the lamp with a slightly damp cloth.

Technical specifications

Model: 600 001

Rechargeable battery: Lithium-polymer rechargeable battery
3.7 V --- 2000 mAh
Watt-hour rating: 7.4 Wh (non-replaceable)

Charging time: approx. 4 hours

Operating time: approx. 5 hours (100% brightness)
approx. 25 hours (25% brightness)

USB connection: 5V --- 1000 mA

Bulb: LEDs

Ambient-temperature: +10 to +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany



In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal

This product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and light-weight packaging.



Devices marked with this symbol, as well as **flat single-use batteries and flat rechargeable batteries**, must not be disposed of along with normal household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste, and dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

Warning! This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and cannot be removed without destroying the casing.

Improper disassembly leads to safety hazards. Therefore, take the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.



Consignes de sécurité

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation



Le luminaire est conçu pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs, jamais à l'extérieur ou dans des locaux humides.

DANGER: risques pour les enfants

- Les enfants n'ont pas le sens des risques liés à une utilisation incorrecte des appareils électriques. Tenez donc le luminaire hors de portée des enfants.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

DANGER: risques électriques

- Ne plongez jamais le luminaire, le câble ou l'adaptateur USB dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne fixez jamais le luminaire juste au-dessus d'un lavabo, au-dessus d'une cuisinière ou près d'une autre source de chaleur ou d'humidité.
- Ne fixez pas le luminaire sur des objets ronds, bombés ou cylindriques. Il risquerait de tomber, ce qui pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.
- N'allumez jamais le luminaire lorsque le luminaire lui-même, le câble ou l'adaptateur USB présentent des détériorations visibles.
- Le câble USB doit toujours être à distance suffisante de sources de chaleur ou d'arêtes vives.
- Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé. Des réparations non

appropriées pourraient entraîner de graves risques pour l'utilisateur.

- L'article renferme une batterie qui est montée de façon définitive. Vous ne pouvez ni ne devez la démonter ou la remplacer.

PRUDENCE: risque de détérioration

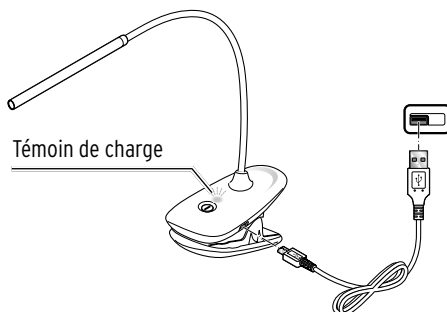
- Branchez toujours le câble USB d'abord au luminaire avant de le brancher sur un port USB ou sur le secteur via l'adaptateur.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs. Essayez l'article avec un chiffon doux non pelucheux.
- Il est impossible d'exclure a priori que certains vernis ou produits d'entretien, ainsi que certaines matières plastiques, n'attaquent et ne ramollissent le revêtement antidérapant de la pince. Pour éviter les traces inesthétiques, placez éventuellement un support non glissant entre le meuble et la pince.
- Ne fixez pas le luminaire sur des objets fragiles susceptibles d'être endommagés par la pression de la pince.
- Les LED ont une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de les remplacer. Plus encore, elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées. Lorsque les LED ont atteint la fin de leur cycle de vie, l'article doit être éliminé.
- Ne raccordez pas le luminaire à un variateur de lumière externe sous peine de détériorer le système électronique.

Mise en service

Charge de la batterie et fonctionnement direct

Vous pouvez utiliser le luminaire en le branchant directement sur le secteur avec le câble et l'adaptateur fournis...

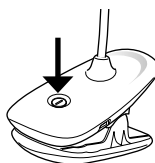
... ou raccorder le luminaire sur le secteur ou sur le port USB de votre ordinateur pour recharger la batterie intégrée.



La batterie est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

La durée de charge de la batterie vide est normalement d'environ 4 heures. Pendant la charge, le voyant lumineux est allumé en rouge. Dès que la batterie est complètement rechargée, le voyant lumineux s'éteint. La durée de fonctionnement est d'environ 5 heures pour 100 % de luminosité et de 25 heures pour 25 % de luminosité.

Utilisation



Tapoter une fois:
25 % de luminosité
Tapoter deux fois:
50 % de luminosité
Tapoter trois fois:
100 % de luminosité
Tapoter quatre fois:
luminaire éteint

Le bras du luminaire peut être orienté en toute flexibilité.

Pour nettoyer le luminaire, débranchez-le du secteur et éteignez-le. Essayez le luminaire avec un chiffon légèrement humide.

Caractéristiques techniques

Modèle: 600 001
Batterie: batterie lithium polymère
3,7 V — 2000 mAh
Énergie nominale: 7,4 Wh
(non remplaçable)

Durée de
chargement: env. 4 heures
Durée de
fonctionnement: env. 5 heures (100 % de luminosité)
env. 25 heures (25 % de luminosité)
Port USB: 5V $\overline{\text{---}}$ 1000 mA
Agent lumineux: LED
Température
ambiante: de +10 à +40 °C
Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.ch



Sous réserve de modifications techniques
et esthétiques de l'appareil dues à l'amé-
lioration des produits.

Élimination

L'article, son emballage et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole, ainsi que les **pires, ordinaires ou rechargeables, et les batteries usagées**, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!



Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères, et de remettre les piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Attention! Cet article contient une batterie qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rapportez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

cs



Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Ušchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití



Tato lampa je určena k používání v suchých vnitřních prostorech a nesmí se používat venku ani ve vlhkých prostorech.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborném zacházení s elektrickými přístroji. Proto uchovávejte tento výrobek mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Lampu, nabíjecí kabel USB ani adaptér USB neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Lampu v žádném případě neupevňujte přímo nad umývadlo, sporák ani do blízkosti jiného zdroje tepla nebo vlhkosti.
- Lampu neupevňujte na kulaté, oblé nebo trubkovité předměty. Mohla by spadnout a tak způsobit poranění nebo se poškodit.
- Lampu nezapínejte, když vykazuje lampa samotná, kabel USB nebo adaptér USB viditelné škody.
- Kabel USB udržujte v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran a zdrojů tepla.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět pouze v odborných servisech. Neodbornými opravami se uživatel vystavuje značným rizikům.
- Výrobek obsahuje pevně vestavěný akumulátor, který není možné vyjmout ani vyměnit a ani se nesmí vyjímat nebo vyměňovat.

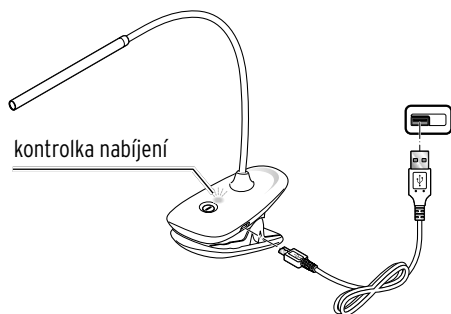
POZOR na věcné škody

- Než připojíte kabel USB do USB portu, popř. síťový adaptér do elektrické sítě, vždy nejdřív připojte kabel USB k lampě.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Použijte měkký hadřík nepouštějící vlákna.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku nenaruší nebo nezměkčí materiál protiskluzového povrchu svorky. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto v případě potřeby pod výrobek neklouzavou podložku.
- Lampu neupevňujte na citlivé předměty, které by se mohly tlakem svorky poškodit.
- LED není díky jejich extrémně dlouhé životnosti třeba vyměňovat. Není možné je vyměnit, ani se nesmí vyměňovat. Jestliže LED dosáhly konce své životnosti, musí se výrobek zlikvidovat.
- Lampu nepřipojujte k externímu stmívači. Může se tím poškodit elektronika.

Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru a přímý provoz

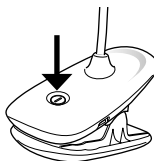
Lampu můžete pomocí přiloženého kabelu a síťového adaptéru připojit a provozovat přímo ze sítě ...
... nebo ji připojit k síti, resp. k USB-zdírce svého počítače za účelem nabití integrovaného akumulátoru.



Aby nedošlo k poškození akumulátoru, je při dodání nabitý pouze napůl. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Normální proces nabíjení vybitého akumulátoru trvá přibližně 4 hodiny. Nabíjecí kontrolka svítí během nabíjení červeně. Jakmile bude akumulátor úplně nabitý, kontrolka zhasne.
Doba provozu je přibližně 5 hodin při 100 % a 25 hodin při 25 % svítivosti.

Použití



1x ťuknout:	25 % jas
2x ťuknout:	50 % jas
3x ťuknout:	100 % jas
4x ťuknout:	vypnuto

Rameno lampy lze flexibilně nasměrovat.

K čištění odpojte lampu od elektrické sítě a vypněte ji. Lampu otřete mírně navlhčeným hadříkem.

Technické parametry

Model:	600 001
Akumulátor:	lithium-polymerový akumulátor 3,7 V — 2000 mAh jmenovitá energie: 7,4 Wh (není možné vyměnit)
Doba nabíjení:	cca 4 hodiny
Doba provozu:	cca 5 hodin (100 % svítivost) cca 25 hodin (25 % svítivost)
USB port:	5 V — 1000 mA
Osvětlovací prostředky:	LED
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.cz



Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a vestavěný akumulátor byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. To snižuje produkci odpadů a chrání životní prostředí.

Obal roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem a **vybité akumulátory/baterie** se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu!



Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité akumulátory/baterie jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.



Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie



Lampka jest przeznaczona do użytku w suchych pomieszczeniach i nie może być używana na wolnym powietrzu ani w pomieszczeniach wilgotnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nie mogą mieć dostępu do lampki.

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Nie wolno zanurzać lampki ani kabla/zasilacza USB w wodzie lub innych cieczach.
- W żadnym wypadku nie wolno mocować lampki bezpośrednio nad umywalką, kuchenką ani w pobliżu innych źródeł wilgoci lub ciepła.
- Nie mocować lampki na okrągłych lub zakrzywionych przedmiotach ani na przedmiotach w kształcie rury. Może ona spaść i spowodować obrażenia lub zostać uszkodzona.
- Nie należy włączać lampki, jeżeli lampka lub kabel/zasilacz USB wykazują widoczne uszkodzenia.
- Kabel USB musi znajdować się z daleka od ostrych krawędzi i źródeł ciepła.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Ten produkt zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe. Nie ma możliwości jego wymiany lub demontażu ani nie wolno tego robić.

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

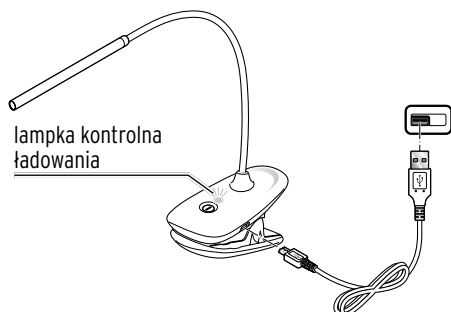
- Przed podłączeniem kabla USB do gniazda podłączeniowego USB albo zasilacza sieciowego do gniazdka elektrycznego należy zawsze najpierw podłączyć kabel USB do lampki.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących. Należy używać miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z antypoślizgowym materiałem nożek produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić wokół krawędzi mebla podkładkę antypoślizgową.
- Nie mocować lampki na delikatnych przedmiotach, które mogą zostać uszkodzone w wyniku nacisku wywieranego przez zacisk lampki.

- Ze względu na bardzo długą żywotność diod LED ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma możliwości wymiany tych diod ani nie wolno tego robić. Po upływie okresu żywotności diod LED należy usunąć produkt.
- Nie należy podłączać lampki do osobnego ściemniacza, ponieważ może to spowodować uszkodzenia elektroniki lampki.

Przygotowanie do użytkowania

Ładowanie akumulatora i bezpośrednie użytkowanie

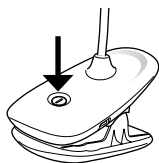
Lampki można używać, podłączając ją do sieci elektrycznej za pośrednictwem kabla USB i zasilacza sieciowego... albo ładując wbudowany akumulator poprzez podłączenie lampki do sieci elektrycznej lub portu USB w komputerze.



Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

Czas ładowania rozładowanego akumulatora wynosi ok. 4 godziny. W tym czasie lampka kontrolna świeci na czerwono. Gdy lampka kontrolna zgaśnie, oznacza to, że akumulator jest całkowicie naładowany. Czas świecenia wynosi ok. 5 godzin przy jasności wynoszącej 100% i ok. 25 godzin przy jasności wynoszącej 25%.

Obsługa



Nacisnąć 1x: 25% jasności
Nacisnąć 2x: 50% jasności
Nacisnąć 3x: 100% jasności
Nacisnąć 4x: lampka wyłączona

Ramię lampki jest giętkie i może być ustawiane w dowolnej pozycji.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lampki należy odłączyć ją od sieci elektrycznej i wyłączyć. Przetrzeć lampkę lekko zwilżoną szmatką.

Dane techniczne

Model: 600 001
Akumulator: litowo-polimerowy
3,7 V — 2000 mAh
energia znamionowa: 7,4 Wh
(bez możliwości wymiany)
Czas ładowania: ok. 4 godziny
Czas pracy: ok. 5 godzin (100% jasności)
ok. 25 godzin (25% jasności)
Port USB: 5 V — 1000 mA
Źródło światła: diody LED

Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl



W ramach doskonalenia produktu zastęgujemy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowany fabrycznie akumulator zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, a także zużyte baterie, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!



Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do tego, aby usuwać zużyty sprzęt oddzielnie od odpadów domowych i przekazywać zużyte

akumulatory/baterie do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

sk



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia



Lampa je určená do suchých interiérov a nesmie sa používať v exteriéroch a vlhkých priestoroch.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Deti nevedia rozoznať nebezpečenstvo, ktoré môže vzniknúť pri nesprávnom používaní elektrických prístrojov. Lampu preto udržiujte mimo dosahu detí.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Lampu a USB kábel/USB adaptér nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Lampu v žiadnom prípade neupevňujte priamo nad umývadlo, sporák alebo do blízkosti iných zdrojov tepla alebo vlhkosti.
- Lampu neupevňujte na okrúhle, zaoblené, resp. rúrkovité predmety. Mohla by sa uvoľniť a spôsobiť poranenia alebo poškodenia.
- Lampu nezapínajte, ak samotná lampa alebo USB kábel/USB adaptér vykazujú viditeľné poškodenia.

- Chráňte USB kábel pred zdrojmi sálavého tepla a ostrými hranami.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy na výrobku zverte len špecializovanej opravovni. Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.
- Výrobok obsahuje pevne zabudovaný akumulátor, ktorý sa nesmie a nemôže vyberať alebo vymieňať.

POZOR – Vecné škody

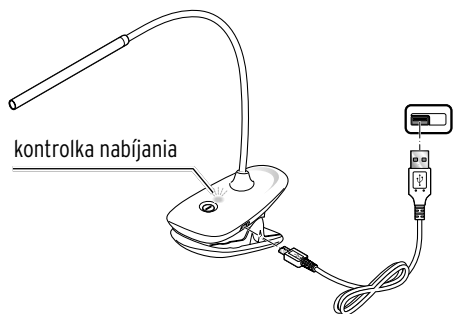
- Skôr ako USB kábel pripojíte do USB portu, resp. sieťový adaptér do elektrickej siete, pripojte USB kábel vždy najskôr do lampy.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky. Použite mäkkú handričku nepúšťajúcu vlákna.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia protišmykový povrchový materiál svorky. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte okolo hrany nábytku príp. protišmykovú podložku.
- Lampu nepripevňujte na citlivých predmetoch, ktoré by sa mohli tlakom svorky poškodiť.
- Z dôvodu dlhej životnosti LED diód nie je ich výmena potrebná. Nedajú sa a ani sa nesmú vymieňať. Keď dosiahnu LED diódy koniec svojej životnosti, musí byť výrobok zlikvidovaný.
- Nezapájajte lampu na externý stmievač, mohla by sa tým poškodiť elektronika.

Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátora a priama prevádzka

Lampu môžete pripojiť priloženým USB káblom a sieťovým adaptérom priamo k elektrickej sieti a používať ...

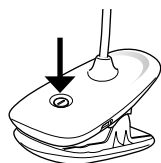
... alebo lampu pripojte k elektrickej sieti, resp. k USB portu vášho počítača na nabíjanie integrovaného akumulátora.



Na eliminovanie poškodenia je akumulátor pri dodaní nabitý len čiastočne. Pred prvým použitím musíte akumulátor úplne nabiť.

Bežné nabíjanie vybitého akumulátora trvá cca 4 hodiny. Kontrolka nabíjania svieti počas toho na červeno. Po úplnom nabití akumulátora kontrolka zhasne. Prevádzková doba je cca 5 hodín pri 100 % jase a 25 hodín pri 25 % jase.

Používanie



1x ťuknúť:	25 % jas
2x ťuknúť:	50 % jas
3x ťuknúť:	100 % jas
4x ťuknúť:	vypnuté

Rameno lampy sa dá flexibilne nasmerovať.

Na čistenie odpojte lampu od elektrickej siete a vypnite ju. Lampu utierajte mierne navlhčenou handrou.

Technické údaje

Model:	600 001
Akumulátor:	lítiovo-polymérový akumulátor 3,7 V — 2000 mAh menovitá energia: 7,4 Wh (nevymeniteľný)
Doba nabíjania:	cca 4 hodiny
Doba prevádzky:	cca 5 hodín (100 % jas) cca 25 hodín (25 % jas)
USB port:	5V — 1000 mA
Zdroj svetla:	LED

Teplota prostredia: +10 až +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk



V rámci vylepšovania výrobku si vyhradujeme právo na technické a optické zmeny na výrobku.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulátor boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, ako ani **vybité akumulátory/batérie** sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!



Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje mimo domového odpadu a odovzdať vybité batérie/ akumulátory v zbernom dvore

vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko.

Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odobierajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



Biztonsági előírások



Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Rendeltetés



A termék száraz, beltéri helyiségekben való használatra lett kialakítva, a szabadban vagy nedves helyiségekben nem használható.

VESZÉLY gyermekek esetében

- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos eszközök szakszerűtlen kezeléséből eredő veszélyeket. Ezért gyermekeket tartsa távol a lámpától.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!!

VESZÉLY elektromos áram következtében

- Ne merítse a lámpát és az USB-kábelt/-adaptert vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Soha ne rögzítse a lámpát közvetlenül mosdókagyló, tűzhely vagy más hő- vagy nedvességforrás közelében.
- Ne rögzítse a lámpát kerek, homorú vagy cső alakú tárgyakra, mert leeshet és sérüléseket okozhat, vagy megrongálódhat.
- Ne kapcsolja be a lámpát, ha magán a lámpán, az USB-kábelen vagy az USB-adapteren sérülések láthatók.
- Az USB-kábelt tartsa távol éles szélektől és hőforrásoktól.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A szükséges javításokat bízza szakszervizre. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.
- A termékben egy szilárdan beépített akkumulátor található, amelyet nem lehet és nem szabad kicserélni vagy kicserélni.

FIGYELEM - anyagi károk

- Mindig először az USB-kábelt dugja be a lámpába, csak azután csatlakoztassa az USB-kábelt egy USB-porthoz vagy a hálózati adapterrel az áramhálózathoz.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer. Csak egy puha, nem bolyhosodó kendőt használjon.

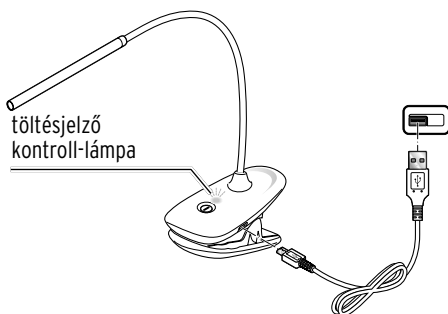
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a csíptető csúszásgátló párnáit károsítják és felpuhítják. Szükség esetén helyezzen egy csúszásmentes alátétet a bútor szélére, így elkerülhető, hogy nemkívánatos nyomok maradjanak rajta.
- Ne rögzítse a lámpát érzékeny tárgyakra, amelyek a csíptető nyomása következtében megrongálódhatnak.
- A LED-ek cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket. Ha a LED-ek elérték élettartamuk végét, akkor a terméket ki kell dobni.
- Ne csatlakoztassa a lámpát külső fényerőszabályzó kapcsolóhoz, mert megrongálódhat az elektronika.

Üzembe helyezés

Akkumulátor feltöltése és közvetlen használat

A lámpát a mellékelt USB-kábellel és hálózati adapterrel közvetlenül az áramhálózathoz csatlakoztathatja és üzemeltetheti, ...

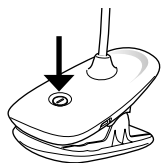
... vagy a beépített akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa az áramhálózathoz vagy számítógépe egyik USB-portjához.



Az akkumulátor rongálódásának elkerülése érdekében csak félig feltöltve szállítjuk. Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

A lemerült akkumulátor általában kb. 4 óra alatt tölthető fel. A töltésjelző kontroll-lámpa eközben pirosan világít. Mihelyt az akkumulátor teljesen feltöltődött, kialszik a kontroll-lámpa. Az üzemidő 100 %-os fényerőn kb. 5 óra, 25 %-os fényerőn kb. 25 óra.

Használat



1 érintés:	25 % fényerő
2 érintés:	50 % fényerő
3 érintés:	100 % fényerő
4 érintés:	kikapcsolás

A lámpákat flexibilisen beállítható.

A tisztításhoz válassza le a lámpát az áramhálózatról, és kapcsolja ki. Törölje le a lámpát egy kissé megnedvesített kendővel.

Műszaki adatok

Modell:	600 001
Akkumulátor:	lítium-polimer akkumulátor 3,7 V --- 2000 mAh Névleges energia: 7,4 Wh (nem cserélhető)
Feltöltési idő:	kb. 4 óra
Üzemidő:	kb. 5 óra (100 %-os fényerő) kb. 25 óra (25 %-os fényerő)
USB-aljzat:	5V --- 1000 mA
Izzó:	LED-ek
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu



Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a beépített akkumulátor értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek**, valamint az **elhasználódott akkumulátorok/elemek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!



Önt törvény kötelezi arra, hogy a régi, nem használatos készülékeket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa, és hogy az elhasznált akkumulátorokat/elemeket az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve és a burkolat megroggólása nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért adja le egészben a készüléket egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

tr



Güvenlik figyelmeztetések

Güvenlik figyelmeztetéseit figyelmesen olvassa el. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım amacı



Lamba, kapalı iç mekanlar için tasarlanmıştır ve açık havada veya nemli ortamlarda kullanılamaz.

Çocuklar için TEHLİKE

- Çocuklar, elektrikli cihazların hatalı kullanımı sonucu oluşabilecek tehlikeleri fark edemez. Bu yüzden çocukları lambadan uzak tutun.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

Elektriğin sebep olabileceği TEHLİKELER

- Lambayı ve USB kablosu/adaptörü suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Lambayı hiçbir koşulda lavabo üzerine, ocak üzerine veya başka ısı ve nem kaynaklarının yakınına sabitlemeyin.

- Lambayı yuvarlak, bombeli veya boru biçimli nesnelere sabitlemeyin. Düşebilir ve yaralanmalara neden olabilir ya da hasar görebilir.
- Lambayı, eğer lamba üzerinde ya da USB kablusunda veya USB-adaptöründe gözle görülür hasarlar varsa açmayın.
- USB kablusunu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlı cisimlerden uzak tutun.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Üründe yapılması gereken onarımları sadece yetkili bir servise yaptırın. Usulüne uygun olmadan yapılan tamir işlemleri kullanıcı için önemli derecede tehlike oluşturabilir.
- Üründe sökilemeyen veya değiştirilemeyen sabit monte edilmiş şarjlı pil bulunur, sökme veya değiştirmeye izin verilmez.

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

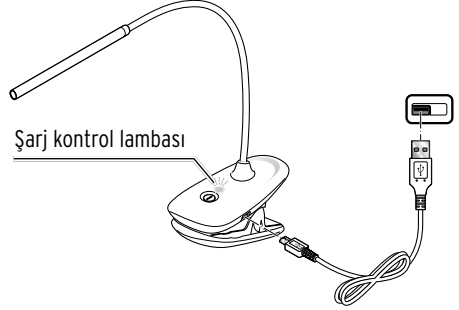
- USB kablusunu bir USB bağlantı noktasına ya da akım şebekesinde elektrik adaptörüne bağlamadan önce USB kablusunu önce daima lambaya bağlayın.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır. Yumuşak, tüy bırakmayan bir bez kullanın.
- Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım maddeleri kaymaz kaplamaların malzemesine etki edebilir ve yumuşamasına yol açabilir. Mobilyalarınızın üzerinde iz bırakmamak için gerekirse mobilyanın etrafına kaymayan bir altlık yerleştirin.
- Lambayı, kısılcacın baskısıyla hasar görebilecek hassas nesnelere sabitlemeyin.
- LED'lerin uzun kullanım ömürleri nedeniyle değiştirilmeleri gerekmez. LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir. LED'lerin kullanım ömrü tamamlanmışsa ürün imha edilmelidir.
- Lambayı harici bir dimmere bağlamayın; bu elektro-niğine zarar verir.

Çalıştırma

Şarjlı pili şarj etme ve doğrudan çalıştırma

Lambayı teslimat kapsamındaki USB kablusuyla ve elektrik adaptörüyle doğrudan akım şebekesine bağlayıp çalıştırabilirsiniz ...

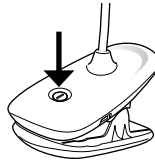
... veya lambayı akım şebekesine ya da bilgisayarınızın bir USB bağlantı yuvasına bağlayabilirsiniz, bu şekilde entegre şarjlı pili yükleyebilirsiniz.



Hasarları önlemek için şarjlı pil sadece yarıya kadar doldurulmuş olarak teslim edilir. İlk kullanımdan önce şarjlı pili tam olarak şarj edin.

Boş şarjlı pilin normal şarj işlemi yakl. 4 saat sürer. Bu esnada şarj kontrol lambası kırmızı yanar. Şarjlı pil tam şarj olduğunda kontrol lambası söner. Çalışma süresi%100 aydınlatma gücü ile yakl. 5 saat ve %25 aydınlatma gücü ile 25 saattir.

Kullanım



1x dokunma:	%25 aydınlık
2x dokunma:	%50 aydınlık
3x dokunma:	%100 aydınlık
4x dokunma:	kapalı

Lamba kolu esnek şekilde hızlanabilir.

Temizlemek için lambayı akım şebekesinden ayırın ve kapatın. Lambayı hafif nemli bir bezle silin.

Teknik bilgiler

İmha etme

Model:	600 001
Şarjlı pil:	Lityum polimer şarjlı pil 3,7 V --- 2000 mAh Nominal güç: 7,4 Wh (değiştirilemez)
Şarj süresi:	Yakl. 4 saat
Kullanım süresi:	yakl. 5 saat (%100 aydınlatma gücü) yakl. 25 saat (%25 aydınlatma gücü)
USB bağlantısı:	5V --- 1000 mA
Ampul:	LED'ler
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C
Tchibo için özel olarak üretilmiştir: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr	



Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

Ürün, ambalajı ve entegre şarjlı pil, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar** ve **boş şarjlı piller/piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!



Yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan ayrı şekilde imha etmekle ve aynı şekilde boş şarjlı pilleri/pilleri beldenizdeki veya belediyenizdeki bir toplama yerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz. .

Dikkat! Bu cihaz, güvenlik nedenlerinden dolayı sabit olarak takılı olan ve muhafazası kırılmadan çıkarılamayan bir şarjlı pil içerir. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 600 001

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr